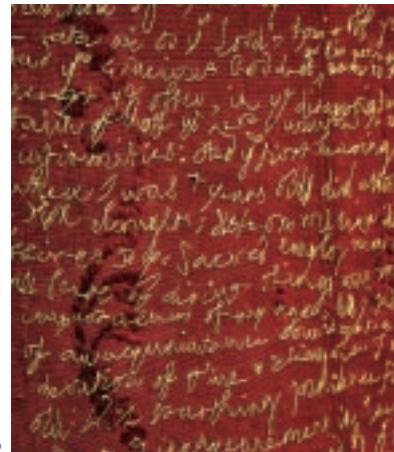


# 刺繡一段家族史

## 英國藝術家羅莎琳德·懷娥特的「他者的刺繡生活」系列

Rosalind Wyatt: The Stitch Lives of Others Part I to III

文／黃朵莉 Huang Duo-li · 圖片提供／Rosalind Wyatt



1 2

刺繡猶如文字，鑲著縫線的針，就如載著意念的文字，一針一針縫開來，便成了一段段夾藏生活溫度的故事。自言對文字的可能性十分著迷的英國刺繡藝術與字體設計家羅莎琳德·懷娥特（Rosalind Wyatt），近來發表系列新作「他者的刺繡生活」（The Stitch Lives of Others），展現她運用刺繡、文字與生活所織就的一幕幕歷史篇章。

在此系列當中，懷娥特最主要的動機，是希望經由她所擅長的繡織藝術，對她丈夫祖上的一脈家族歷史致上敬意，而有趣的是，這個靈活運用刺繡與文字共通性的系列作

品，也讓我們得以揭開歷史一角，探視那個時代的人物，其生活與感情的吉光片羽。在她丈夫的祖輩族群中，有關懷悲憫開拓先鋒的精神醫學家，也有聲名卓著、流傳著浪漫異國戀情的藝術家……懷娥特透過針線刺繡與設計字體，巧妙地將他們的傳奇故事交織、變化、融合，穿梭時空帶至今日，呈現在拼繡織品上。

羅莎琳德·懷娥特，1971年生於英國倫敦。最初於羅漢普頓學院（Roehampton Institute）主修藝術字體與書籍裝幀，美學天賦加上勤懇好學，使得她於1998年獲得榮譽畢業生的名銜。1999年，她

獲得皇家藝術學會（Royal Society of Arts, RSA）所頒贈的全額獎學金，接著她進入學英國皇家藝術學院（Royal College of Art, RCA），專攻紡織品綵繡與混合媒材繪畫，於2001年取得藝術碩士學位。2004年，她獲得美國《字體藝術評論》季刊（Letter Arts Review）評選第二名的榮耀。

「他者的刺繡生活」系列，主要分成三個部分。第一部分名為「圖克家族」（Tuke），懷娥特在丈夫家傳的18世紀紅色絲綵胸衣上，密密繡出了她丈夫曾曾外祖父丹尼爾·赫肯·圖克（Daniel Hack Tuke, 1827-1895）行醫濟世的故

事。丹尼爾醫術精湛，更有悲天憫人的胸懷，新婚燕爾，就與妻子同往歐洲大陸的療養院，從事精神病患的診察與照護。他極為關注病人的生活、福利、感受，是精神醫學治療方式改革進步的先驅人物。

丹尼爾在給父親的信上，描述了他所看見的療養院情景和行醫過程；妻子艾思帖在給母親的信上，則娓娓道來異國生活和流行的細節。而一百多年前這對夫婦分別寫給父母親的信，如今都成了懷娥特說故事的原始素材。她從這些古老的信函裡揀選，調配字體與布料之間的節奏、肌理、韻律，然後在馬甲上面刺繡出手寫的字跡。有趣的是，其中有些織針線捲，竟然正來自艾思帖所傳交給後世家族收藏的針線盒！

第二部分名為「桑斯柏里」(Sainsbury)，懷娥特所用的素材是一套日本明治時期兒童所穿的袴(kamishimo)。袴是由肩衣(kataginu)和袴(hakama)組成的一套服飾，原為武士的禮服，後來逐漸成為祭典儀式的正式裝束。這件兒童用的袴，述說的則是羅莎琳德丈夫的外祖母赫絲特·桑斯柏里(Hester Sainsbury, 1890-1967)一段濃烈淒美的異國戀情。

身為圖克家族的另一個成員，赫絲特也是當時英國知名的藝術家、詩人。她與日本詩人、小說家、劇作家郡虎彥(Torahiko Kori, 1890-1926)在歐洲相識而墜入愛河。兩人熱戀、書信往返且相偕出遊，誰知造化弄人，郡虎彥最後竟不幸因肺結核病逝。



1 「圖克家族」講述的是19世紀一位醫師和妻子的異國生活經歷，也是懷娥特為丈夫家族所編繡的第一段家族故事。懷娥特取來一件家傳紅色胸衣，採擷這對夫婦給家裡的信上的文字，依兩人的筆跡如實繡在胸衣上，有時甚至使用妻子所遺留下來的針線。

2 「圖克家族」中，懷娥特運用刺繡仿製的筆跡。

3-4 「桑斯柏里」是關於圖克家族的另一位成員——也是懷娥特丈夫的母親——的一段英日之戀。懷娥特在這套日本「袴」上，分別縫繡著這對戀人的絮語和遊歷。分為上衣和褲子兩部分的「袴」，也象徵著兩人最後天人永隔的結局。

在上衣襍裡與縐褶轉疊的分際，懷娥特在赫絲特當年使用過的手帕上，繡出一段哀悼文字，配以珍珠、縫線、寶石、鈕扣等，亂針繡出兩人信中繁複、華麗、濃郁的調性，及因病畫上的哀傷句點。在褲子上，懷娥特繡上一幅瑞士山水，這是兩人假日的去處，也是郡虎彥最後養病的地點。從二人情書所擷取的日本文字，在紡織刺繡藝術服飾之中浮現，再度見證了這段美麗的異國戀曲。

第三部分名為「舒南」(Shunan)，懷娥特的素材是一件1930年代的法蘭絨兒童短外套。而上頭的故事，必須從赫絲特的後續發展講起。日本戀人已逝，赫絲特後來嫁給當時英國鴉紋畫派的代表畫家之一弗雷德里克·艾切爾斯(Frederick Etchells, 1886-1973)。他們的女兒舒珊(Susan)，就是懷娥特丈夫的母親。不過，舒珊小時候常把自己的名字拼成舒南(Shunan)，也因此這段講述舒珊童年的故事，便稱為「舒南」。

在這件當年赫絲特縫製給舒珊的童裝上，懷娥特增繡了舒珊孩童時期的畫作、重現她的童年時光，還縫上了她在學校用的名牌等；織品帶動時光倒轉，令人彷彿又回當年，得見牙牙學語的舒珊。

字跡字形，摘錄精選自家族的書信；世代交替所流傳下來的文物，懷娥特用刺繡編織，一針一線地將一個家族的生活與情感，交織成永不止息的視覺故事。¶